
ARCANÉ

LEAGUE OF LEGENDS

France

Créé par

Christian Linke | Alex Yee

EPISODE 1.07

"The Boy Savior"

Caitlyn et Vi rencontrent un allié dans les rues de Zaun et se lancent dans une bataille acharnée avec un ennemi commun. Viktor prend une décision désastreuse.

Écrit par:

Nick Luddington

Réalisé par:

Pascal Charrue | Jérôme Combe | Arnaud Delord

Date de la première:

20.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Kevin Alejandro	...	Jayce (voice)
Remy Hii	...	Marcus (voice)
Mia Sinclair Jenness	...	Powder (voice)
Katie Leung	...	Caitlyn (voice)
Erica Lindbeck	...	Elora (voice)
Harry Lloyd	...	Viktor (voice)
Yuri Lowenthal	...	Mylo (voice)
Abigail Marlowe	...	Renni (voice)
Toks Olagundoye	...	Mel Medarda (voice)
Miyavi	...	Finn (voice)
Ella Purnell	...	Jinx (voice)
Jason Spisak	...	Silco (voice)
Reed Shannon	...	Ekko (voice)
Hailee Steinfeld	...	Vi (voice)
Brett Tucker	...	Singed / Sergeant Billingsworth (voice)
Amirah Vann	...	Sevika (voice)

1

00:00:08 --> 00:00:12
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:01:08 --> 00:01:10
Je savais que j'avais tort
de vous faire confiance.

3

00:01:10 --> 00:01:12
Et vous êtes l'honnêteté incarnée ?

4

00:01:12 --> 00:01:15
Ce n'est pas moi qui nous ai fait plonger

5

00:01:15 --> 00:01:16
dans deux des pièges de Silco.

6

00:01:17 --> 00:01:19
Silco n'y est pour rien.
C'est quelqu'un d'autre.

7

00:01:19 --> 00:01:22
- Comment le savez-vous ?
- On serait déjà mortes.

8

00:01:22 --> 00:01:23
Super.

9

00:01:23 --> 00:01:26
Vous auriez pu me dire que votre
dingue de sœur était avec lui.

10

00:01:26 --> 00:01:29
Et vous, m'informer de la vraie raison
de votre présence ici.

11

00:01:29 --> 00:01:32
- Je vous l'ai dit !
- Mon cul. C'est quoi, cette pierre ?

12

00:01:34 --> 00:01:35
C'est bien ce que je pensais.

13

00:01:39 --> 00:01:42

- Que se passe-t-il ?
- Virez vos sales pattes de moi !

14

00:01:42 --> 00:01:43

- Lâchez-la !
- Lâchez-moi !

15

00:02:14 --> 00:02:16

Vous êtes timide, ou juste très moche ?

16

00:02:37 --> 00:02:39

Pour une morte, tu te portes bien.

17

00:03:48 --> 00:03:49

Ekko ?

18

00:03:53 --> 00:03:54

Qu'est-ce que tu sais là-dessus ?

19

00:03:57 --> 00:03:59

Rien. C'est quoi, ce truc, putain ?

20

00:04:00 --> 00:04:02

Tu faisais quoi avec Jinx ?

21

00:04:02 --> 00:04:03

Elle s'appelle Powder.

22

00:04:03 --> 00:04:06

Je venais de la retrouver
quand tu es apparu avec tes sbires.

23

00:04:07 --> 00:04:09

C'est moi, Vi.

24

00:04:09 --> 00:04:11

Celle qui t'emmenait à la décharge

25

00:04:11 --> 00:04:13

et te passait au jet

quand tu revenais tout sale.

26

00:04:15 --> 00:04:16
Ça date.

27

00:04:17 --> 00:04:18
Les gens changent.

28

00:04:18 --> 00:04:20
C'est ce que je constate, oui.

29

00:04:22 --> 00:04:23
Tu bosses pour Silco ?

30

00:04:25 --> 00:04:26
Va te faire foutre.

31

00:04:26 --> 00:04:28
Je te croyais morte.

32

00:04:28 --> 00:04:31
Tu débarques avec une Piltie
et tu lui montres les Voies ?

33

00:04:31 --> 00:04:33
Tu nous suivais ?
Pourquoi tu n'as rien dit ?

34

00:04:33 --> 00:04:35
Te faire confiance à l'aveuglette ?

35

00:04:35 --> 00:04:38
Donc, tu débarques
juste pour donner des coups ?

36

00:04:39 --> 00:04:40
Tiens, qui m'a appris ça, déjà ?

37

00:04:41 --> 00:04:44
Tu aurais dû mieux apprendre.
Tu frappes encore comme un môme.

38

00:04:44 --> 00:04:46

Et toi, tu en prends encore
plein la gueule.

39

00:04:49 --> 00:04:51

Tu ne me répondais pas, avant.

40

00:04:54 --> 00:04:56

Tu m'as manqué, Little Man.

41

00:04:58 --> 00:05:00

Depuis quand on te les a enlevés ?

42

00:05:01 --> 00:05:02

Tu te plains depuis quand ?

43

00:05:10 --> 00:05:11

Fascinant.

44

00:05:14 --> 00:05:16

J'aimerais beaucoup voir cet appareil.

45

00:05:18 --> 00:05:20

L'Hexcore.

46

00:05:21 --> 00:05:23

Ça risque d'être difficile.

47

00:05:26 --> 00:05:28

J'ai essayé toutes les combinaisons
de runes, mais...

48

00:05:29 --> 00:05:30

le résultat est toujours le même.

49

00:05:31 --> 00:05:35

Le sujet se fane et pourrit.

50

00:05:35 --> 00:05:38

Peut-être que l'erreur réside
non pas dans tes calculs,

51

00:05:38 --> 00:05:40
mais dans tes sujets.

52

00:05:41 --> 00:05:44
La nature nous a rendus
intolérants au changement.

53

00:05:44 --> 00:05:48
Mais heureusement,
nous pouvons changer notre nature.

54

00:05:49 --> 00:05:51
C'est du Shimmer ?

55

00:05:51 --> 00:05:53
Une variante.

56

00:05:53 --> 00:05:54
Ça fournit tout ce qui est nécessaire

57

00:05:55 --> 00:05:56
pour survivre à une transition violente.

58

00:05:57 --> 00:05:59
Est-ce que ça marche sur les plantes ?

59

00:05:59 --> 00:06:02
Tu n'es pas ici
pour les plantes, n'est-ce pas ?

60

00:06:03 --> 00:06:05
Je sais reconnaître un homme condamné.

61

00:06:06 --> 00:06:08
Je dois t'avertir.

62

00:06:09 --> 00:06:12
En empruntant ce chemin, tu seras méprisé.

63

00:06:13 --> 00:06:17

Pour le progrès, on doit sacrifier
son héritage et toute forme d'amour.

64

00:06:18 --> 00:06:21

C'est pourquoi
je me suis séparé d'Heimerdinger.

65

00:06:26 --> 00:06:29

- Jayce comprendra.
- Peut-être.

66

00:07:03 --> 00:07:06

L'art délicat du forgeron.

67

00:07:06 --> 00:07:07

Comment m'as-tu trouvé ?

68

00:07:07 --> 00:07:10

Tu es le chef de facto du Conseil.
Tu ne passes pas inaperçu.

69

00:07:11 --> 00:07:13

Ne m'en parle pas.

70

00:07:13 --> 00:07:15

La fermeture de la frontière
rend les gens nerveux.

71

00:07:15 --> 00:07:17

À juste titre.

72

00:07:19 --> 00:07:22

Marcus m'a rapporté ça. C'est un explosif.

73

00:07:22 --> 00:07:24

En essayant de le démonter,
j'ai failli me tuer.

74

00:07:24 --> 00:07:26

Celui qui a fabriqué ça
savait ce qu'il faisait.

75

00:07:27 --> 00:07:29
Entre ça et le Shimmer,

76

00:07:29 --> 00:07:31
ils sont capables de tout,
c'est incroyable.

77

00:07:35 --> 00:07:38
C'est vraiment ça qui te tracasse ?

78

00:07:39 --> 00:07:43
Il était mon mentor, Mel.
Et je l'ai trahi.

79

00:07:45 --> 00:07:48
Tout ce que tu as dit sur lui était vrai.

80

00:07:49 --> 00:07:52
Ma famille m'a rejetée, et pourtant
une partie de moi l'aime encore.

81

00:07:53 --> 00:07:56
Heimerdinger finira par comprendre.

82

00:07:56 --> 00:08:00
Ton ère est arrivée, Jayce.
La bureaucratie, c'est fini.

83

00:08:00 --> 00:08:04
Tu peux apporter l'Hextech aux masses
comme tu en as toujours rêvé.

84

00:08:08 --> 00:08:09
Je dois d'abord sauver Viktor.

85

00:08:09 --> 00:08:11
- Où est-il ?
- Je ne sais pas.

86

00:08:13 --> 00:08:15
Il a disparu.
Il disparaît de temps en temps.

87

00:08:16 --> 00:08:18

- Aucun signe de Caitlyn non plus.
- Kiramman ?

88

00:08:18 --> 00:08:19

C'est juste que...

89

00:08:21 --> 00:08:22

Peu importe.

90

00:08:22 --> 00:08:24

On va surmonter ça.

91

00:08:25 --> 00:08:28

Je vais calmer le Conseil.
Mais il aura besoin de son chef.

92

00:08:28 --> 00:08:30

En attendant,

93

00:08:32 --> 00:08:33

essaie de ne pas égarer tes boulons.

94

00:08:46 --> 00:08:48

Toutes nos affaires sont en pause.

95

00:08:48 --> 00:08:51

Les pacifieurs fouillent
tous ceux qui franchissent le pont.

96

00:08:51 --> 00:08:55

Marcus suit mes ordres.
Empêcher Vi et Caitlyn de revenir.

97

00:08:55 --> 00:08:57

Ou bien il nous a doublés.

98

00:09:03 --> 00:09:05

Les Techno-barons ont prévu
une assemblée générale.

99

00:09:08 --> 00:09:12
- Assez de maux de tête.
- Ce n'est pas vraiment optionnel.

100
00:09:17 --> 00:09:20
- Où vas-tu ?
- Je dois retrouver Jinx.

101
00:09:20 --> 00:09:22
- Patron.
- Quoi ?

102
00:09:22 --> 00:09:24
Je suis plus proche
d'un morpion que de Jinx.

103
00:09:26 --> 00:09:31
Mais disons que je n'ai pas toujours
été en bons termes avec mon père.

104
00:09:33 --> 00:09:34
Et ?

105
00:09:35 --> 00:09:38
Elle reviendra quand elle sera prête.

106
00:09:58 --> 00:10:00
Tu l'as perdue.

107
00:10:00 --> 00:10:03
Je ne l'ai pas perdue. Ils l'ont emmenée.

108
00:10:03 --> 00:10:06
Elle aime cette pacifieuse,
tu l'as bien vu.

109
00:10:08 --> 00:10:12
Elle était là pour moi !
Pas pour la pacifieuse.

110
00:10:12 --> 00:10:13
Souviens-toi de son nom.

111
00:10:13 --> 00:10:15
Pourquoi je devrais
me souvenir de son nom ?

112
00:10:18 --> 00:10:20
C'est juste une crétine d'en haut.

113
00:10:34 --> 00:10:35
Caitlyn.

114
00:11:12 --> 00:11:15
- C'est un vrai arbre ?
- Cool, hein ?

115
00:11:15 --> 00:11:18
La première fois que je l'ai vu,
j'ai su que j'étais à ma place.

116
00:11:18 --> 00:11:20
Si une petite graine
peut réussir ici, alors nous aussi.

117
00:11:21 --> 00:11:23
Tu as construit tout ça ?

118
00:11:23 --> 00:11:24
Pas tout seul.

119
00:11:25 --> 00:11:26
Après que Vander...

120
00:11:28 --> 00:11:29
Après sa mort,

121
00:11:29 --> 00:11:31
Silco a inondé les Voies de Shimmer.

122
00:11:32 --> 00:11:34
Il se foutait
de ce que ça faisait aux gens.

123

00:11:35 --> 00:11:37
Ici, chacun était soit accro soit victime.

124
00:11:39 --> 00:11:41
Tout le monde avait besoin
d'un endroit pour repartir à zéro.

125
00:11:44 --> 00:11:48
J'aurais dû être présente.
Pour toi. Pour tout le monde.

126
00:11:48 --> 00:11:50
C'est la meilleure manière
de se rendre fou.

127
00:11:51 --> 00:11:55
Si j'étais venu avec vous ce jour-là,
peut-être que rien n'aurait eu lieu.

128
00:11:55 --> 00:12:00
Ou bien tu serais mort, ou transformé.

129
00:12:00 --> 00:12:02
Powder est morte, Vi.
Il ne reste plus que Jinx,

130
00:12:02 --> 00:12:04
- et elle appartient à Silco..
- Faux.

131
00:12:04 --> 00:12:07
Elle est toujours là. Je peux l'atteindre.

132
00:12:07 --> 00:12:08
Tu ne le peux pas.

133
00:12:11 --> 00:12:12
Je connais ma sœur.

134
00:12:16 --> 00:12:17
Il faut que je te montre autre chose.

135

00:12:29 --> 00:12:32
Voici tous ceux qu'on a perdus.

136
00:12:34 --> 00:12:36
La rançon de notre liberté.

137
00:12:37 --> 00:12:39
Certains ont été tués par les pacifieurs.

138
00:12:39 --> 00:12:41
La plupart par Silco.

139
00:12:42 --> 00:12:45
Ta sœur travaille pour lui
non pas parce qu'elle le doit,

140
00:12:45 --> 00:12:47
mais parce qu'elle en a envie.

141
00:12:47 --> 00:12:49
Je suis désolé,
mais c'est ce qu'elle est devenue.

142
00:13:06 --> 00:13:08
-Laissez-nous !
- Allez !

143
00:13:20 --> 00:13:23
- Merci de m'avoir alerté, shérif.
- Pas de problème, conseiller.

144
00:13:24 --> 00:13:26
Jayce, que se passe-t-il ?

145
00:13:28 --> 00:13:30
Tu as la moindre idée
de l'effet que ça fait ?

146
00:13:30 --> 00:13:33
J'ordonne un blocus,
et mon associé le viole.

147

00:13:34 --> 00:13:37
Tu as ordonné ça ? Pourquoi ?

148
00:13:37 --> 00:13:40
Il y a des gens en bas
qui rêvent de nous détruire.

149
00:13:40 --> 00:13:42
Qu'est-ce que tu faisais ?

150
00:13:42 --> 00:13:45
J'ai demandé conseil à un ami
au sujet de notre problème.

151
00:13:45 --> 00:13:47
Je t'ai dit que je connaissais quelqu'un.

152
00:13:47 --> 00:13:49
Tu ne m'as pas dit
qu'il était de la Basse-Ville !

153
00:13:49 --> 00:13:51
Quelle différence cela fait-il ?

154
00:13:51 --> 00:13:53
Quelle diff... Ils sont dangereux !

155
00:13:54 --> 00:13:57
- Je viens de la Basse-Ville.
- C'est vrai.

156
00:13:59 --> 00:14:01
Pardon. Je suis surmené.

157
00:14:02 --> 00:14:04
Ton ami a pu t'aider ?

158
00:14:05 --> 00:14:06
Non.

159
00:14:06 --> 00:14:10
Il m'a dit que la nature résistait

à ce genre de traficotage.

160

00:14:11 --> 00:14:13
D'accord. On va persévérer.

161

00:14:17 --> 00:14:20
- Allons-y !
- Allez, tuons ces salauds !

162

00:14:21 --> 00:14:22
Prends ça, bâtard !

163

00:14:34 --> 00:14:38
D'abord, cet attentat sauvage
au cœur de Piltover.

164

00:14:38 --> 00:14:39
Maintenant, la fermeture de la frontière.

165

00:14:40 --> 00:14:43
On dépense en pure perte, et pourquoi ?

166

00:14:43 --> 00:14:45
Pour ses rêves de rébellion ?

167

00:14:45 --> 00:14:48
Il est en train de perdre le contrôle.

168

00:14:48 --> 00:14:49
Si nous nous unissons...

169

00:14:50 --> 00:14:52
Ce n'est pas le moment
de faire une assemblée générale.

170

00:14:56 --> 00:14:58
Et pourquoi pas ?

171

00:14:58 --> 00:15:02
Depuis ton petit spectacle en haut,
les bénéfiques se cassent la gueule.

172

00:15:02 --> 00:15:03

Il a raison.

173

00:15:03 --> 00:15:07

La marchandise est bloquée.
Ceux d'en haut ont peur de traverser.

174

00:15:07 --> 00:15:11

On se demande tous
quel est ton plan pour résoudre ça.

175

00:15:13 --> 00:15:16

Vous vous demandez tous, hein ?

176

00:15:18 --> 00:15:22

À mon avis, on devrait négocier
et rendre la gemme.

177

00:15:23 --> 00:15:25

Un peu de commerce,
c'est mieux que pas de commerce.

178

00:15:27 --> 00:15:31

Le problème à la frontière
est temporaire. Jinx s'en charge.

179

00:15:33 --> 00:15:36

Il paraît que ta mascotte
s'est libérée de sa laisse.

180

00:15:36 --> 00:15:40

Comment tu veux faire plier Piltover
si tu ne maîtrises pas tes troupes ?

181

00:15:54 --> 00:15:55

Qu'est-ce que c'est ?

182

00:15:58 --> 00:16:01

Vous ne reconnaissez pas ?

183

00:16:03 --> 00:16:05

Vous avez oublié d'où nous venons ?

184

00:16:07 --> 00:16:09
Les mines dans lesquelles
ils nous collaient.

185

00:16:10 --> 00:16:13
L'air si épais
qu'il vous bouchait la gorge.

186

00:16:15 --> 00:16:16
Qu'il collait aux yeux.

187

00:16:18 --> 00:16:21
Je vous ai tous tirés du ruisseau.

188

00:16:21 --> 00:16:24
Je vous ai offert un aperçu d'en haut.

189

00:16:26 --> 00:16:27
Et de l'air frais.

190

00:16:30 --> 00:16:32
Je vous ai donné la vie.

191

00:16:33 --> 00:16:34
Un but.

192

00:16:37 --> 00:16:40
Mais vous êtes devenus
gras et complaisants.

193

00:16:42 --> 00:16:44
Trop de temps passé au soleil.

194

00:16:55 --> 00:17:00
Nous venons d'un monde
où il n'y avait rien à explorer, Finn.

195

00:17:04 --> 00:17:05
C'est pourquoi nous nous battons.

196

00:17:06 --> 00:17:08
Tu te souviens ?

197

00:17:09 --> 00:17:13
Pardon. Pitié !

198

00:17:16 --> 00:17:17
Pitié !

199

00:17:24 --> 00:17:25
N'oublie plus.

200

00:17:39 --> 00:17:40
C'était une bonne réunion.

201

00:18:03 --> 00:18:05
J'ai reçu un message
de nos amis étrangers.

202

00:18:06 --> 00:18:09
La menace de la Basse-Ville
attire l'attention.

203

00:18:11 --> 00:18:13
Piltover paraît vulnérable.

204

00:18:15 --> 00:18:18
C'est trop tôt. Jayce n'est pas prêt.

205

00:18:23 --> 00:18:26
Il y a autre chose.

206

00:18:27 --> 00:18:28
Ceci est arrivé pour vous.

207

00:19:07 --> 00:19:09
Qu'avez-vous fait de Vi ?

208

00:19:12 --> 00:19:17
Écoutez, laissez-la partir.
C'est moi que vous voulez.

209

00:19:18 --> 00:19:20

- Mon héroïne.

- Mais...

210

00:19:20 --> 00:19:23

Mais je croyais que...
qu'ils vous faisaient du mal !

211

00:19:24 --> 00:19:26

Selon Vi, je peux vous faire confiance.

212

00:19:27 --> 00:19:30

Je vous fais passer en haut, c'est tout.

213

00:19:43 --> 00:19:44

Attends, je vais t'aider.

214

00:19:46 --> 00:19:47

Où étais-tu passée, Jinx ?

215

00:19:48 --> 00:19:54

Oh, ici et là, je chassais les fantômes.

216

00:19:54 --> 00:19:58

Et devine quoi ?

Certains existent en chair et en os.

217

00:19:59 --> 00:20:00

Je peux t'expliquer.

218

00:20:01 --> 00:20:04

Ne bouge pas, idiot.
Je pourrais te faire mal.

219

00:20:05 --> 00:20:06

Je l'ignorais.

220

00:20:07 --> 00:20:09

Marcus ne m'a jamais dit
qu'elle était à Stillwater.

221

00:20:10 --> 00:20:13
Mais tu as appris qu'elle était revenue.

222
00:20:13 --> 00:20:14
Tu m'as menti.

223
00:20:17 --> 00:20:19
- Je voulais te protéger !
- De quoi ?

224
00:20:19 --> 00:20:22
Elle est revenue avec la pacifiqueuse
pour le cristal.

225
00:20:23 --> 00:20:25
Pas pour toi.

226
00:20:26 --> 00:20:28
As-tu oublié qu'elle t'a abandonnée ?

227
00:20:29 --> 00:20:33
Qui t'a trouvée, a pris soin de toi
et t'a offert un foyer ?

228
00:20:34 --> 00:20:38
Ta famille, c'est moi.
Tous les autres sont des traîtres.

229
00:20:41 --> 00:20:42
J'ai besoin de toi.

230
00:20:44 --> 00:20:45
Plus que jamais.

231
00:20:49 --> 00:20:51
Il faut que tu termines cette arme.

232
00:21:14 --> 00:21:15
C'est magnifique.

233
00:21:16 --> 00:21:19
Si vos congénères le pouvaient,

ils réduiraient ça en cendres.

234

00:21:19 --> 00:21:21
C'est un malentendu.

235

00:21:21 --> 00:21:23
Ils croient que vous êtes avec Silco.

236

00:21:23 --> 00:21:28
Vous nous chassez, comme des animaux.
C'est Silco qui paie vos hommes.

237

00:21:29 --> 00:21:31
Ce n'est pas possible, vous vous trompez.

238

00:21:32 --> 00:21:34
- Répétez pour voir.
- Ekko.

239

00:21:34 --> 00:21:37
Elle croit ce qu'elle dit.
Elle n'est pas ton ennemie.

240

00:21:38 --> 00:21:40
Ah oui ? Et ça, c'est quoi ?

241

00:21:42 --> 00:21:44
Vous l'avez. Il faut que je la récupère.

242

00:21:47 --> 00:21:50
- C'est quoi ?
- Une gemme.

243

00:21:50 --> 00:21:53
Volée pendant l'attentat. Par votre sœur.

244

00:21:54 --> 00:21:56
C'est maintenant que je l'apprends ?

245

00:21:56 --> 00:21:59
Avec ceci, quelqu'un qui aurait
les connaissances pourrait fabriquer

246

00:21:59 --> 00:22:01
n'importe quel appareil de l'Hextech.

247

00:22:02 --> 00:22:07
C'est pour ça que les pacifieurs
sont devenus plus agressifs.

248

00:22:08 --> 00:22:12
- On peut vaincre Silco avec ça.
- Ça ne résoudrait rien.

249

00:22:12 --> 00:22:16
Facile à dire. Chez vous,
on ne meurt pas comme des mouches.

250

00:22:18 --> 00:22:21
Ekko, ce qui vous est infligé
est moralement mal.

251

00:22:22 --> 00:22:24
Vous auriez parfaitement le droit
de la garder.

252

00:22:24 --> 00:22:26
Je ne vous en voudrais pas.

253

00:22:28 --> 00:22:30
Mais si vous la gardez,

254

00:22:30 --> 00:22:32
le cycle de la violence ne cessera jamais.

255

00:22:34 --> 00:22:37
L'occasion est trop belle,
on peut résoudre cette crise.

256

00:22:37 --> 00:22:41
Cette ville a besoin de guérir.
Je ne le comprends qu'aujourd'hui.

257

00:22:42 --> 00:22:44

Je vous en prie, laissez-moi vous aider.

258

00:22:47 --> 00:22:48

Vous avez un plan ?

259

00:22:49 --> 00:22:54

J'ai un ami au Conseil.

Je peux lui apporter la gemme.

260

00:22:55 --> 00:22:59

Il m'écouterà.

Votre peuple n'aura plus à se cacher.

261

00:23:01 --> 00:23:04

À une condition. C'est moi qui l'apporte.

262

00:23:08 --> 00:23:10

Visuellement, c'est grossier.

263

00:23:10 --> 00:23:14

Mais techniquement, c'est subtil.

264

00:23:14 --> 00:23:16

Tu crois qu'ils pourraient

maîtriser l'Hextech ?

265

00:23:18 --> 00:23:19

C'est loin d'être évident.

266

00:23:19 --> 00:23:22

D'aucuns suggèrent qu'ils ont

267

00:23:22 --> 00:23:24

peut-être trouvé

comment utiliser la gemme.

268

00:23:24 --> 00:23:26

En supposant le pire,

269

00:23:26 --> 00:23:28

cela signifie qu'ils en ont fait une arme.

270

00:23:28 --> 00:23:30
En est-on certain ?

271

00:23:30 --> 00:23:33
On ne peut se permettre
d'attendre pour le savoir.

272

00:23:33 --> 00:23:35
Que suggérez-vous ?

273

00:23:38 --> 00:23:40
Préparons nos contre-mesures.

274

00:23:41 --> 00:23:42
Tu veux qu'on fabrique des armes ?

275

00:23:43 --> 00:23:47
Hors de question. Nous n'avons pas
inventé l'Hextech pour ça.

276

00:23:47 --> 00:23:50
Cela contrarierait tout effort
de paix. Heimerdinger refusera.

277

00:23:50 --> 00:23:53
C'est l'inaction d'Heimerdinger
qui nous a menés ici.

278

00:23:53 --> 00:23:54
Tu l'as dit toi-même.

279

00:23:55 --> 00:23:58
La paix est déjà rompue, Jayce.

280

00:23:58 --> 00:24:01
Je te demande juste de te préparer
à défendre ton peuple.

281

00:24:02 --> 00:24:04
Avec un peu de chance,
on n'aura pas à s'en servir.

282

00:24:09 --> 00:24:10
À toi de décider.

283

00:24:19 --> 00:24:22
C'est ridicule. Ne l'envisage même pas.

284

00:24:23 --> 00:24:24
Et si elle a raison ?

285

00:24:24 --> 00:24:26
On va juste attendre
qu'ils nous attaquent ?

286

00:24:26 --> 00:24:29
Nous sommes des scientifiques,
pas des soldats.

287

00:24:30 --> 00:24:32
Notre savoir nous permet de nous défendre.

288

00:24:32 --> 00:24:36
On était d'accord : l'Hextech doit
améliorer la vie, pas semer la mort.

289

00:24:36 --> 00:24:37
On n'a peut-être pas le choix.

290

00:24:54 --> 00:24:56
On a toujours le choix.

291

00:24:59 --> 00:25:00
Je dois réfléchir.

292

00:25:57 --> 00:25:58
Qu'est-ce que c'est ?

293

00:25:58 --> 00:26:02
Des feux volants.
Je n'en ai jamais vu autant.

294

00:26:33 --> 00:26:36

J'ai peur de devoir faire une chose
que je n'aurais jamais cru faire.

295

00:28:08 --> 00:28:09
Je ne peux pas l'abandonner encore.

296

00:28:11 --> 00:28:12
Tu ne peux pas la changer.

297

00:28:12 --> 00:28:14
Je dois essayer.

298

00:28:17 --> 00:28:19
Ne te fais pas tuer.

299

00:28:20 --> 00:28:22
Je ne promets rien.

300

00:28:29 --> 00:28:34
Une sacrée aventure, princesse.
Merci pour tout.

301

00:28:43 --> 00:28:46
La ferme. Elles se disent
au revoir, c'est tout.

302

00:28:47 --> 00:28:50
Elle ne ferait pas ça.
Pas une seconde fois.

303

00:29:15 --> 00:29:17
Halte !

304

00:29:17 --> 00:29:19
Bordel, c'est quoi ?

305

00:29:22 --> 00:29:26
Chef ! J'ai la preuve
que Silco contrôle tout.

306

00:29:32 --> 00:29:33
Montrez-moi.

307
00:29:37 --> 00:29:38
Non.

308
00:29:42 --> 00:29:43
Merde !

309
00:30:05 --> 00:30:06
Caitlyn !

310
00:30:15 --> 00:30:16
Menteuse.

311
00:30:18 --> 00:30:21
Je vous avais dit de ne pas vous en mêler.

312
00:32:02 --> 00:32:04
Dites à ma...

313
00:32:05 --> 00:32:07
Dites... à ma fille que je...

314
00:33:17 --> 00:33:18
Partez !

315
00:33:38 --> 00:33:42
Voyez-vous ça. Le petit sauveur.

ARCANE

LEAGUE OF LEGENDS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.